

A black and white portrait of Heinrich von Kleist, a young man with dark hair and a serious expression, looking slightly to the right. He is wearing a dark coat over a white cravat and a light-colored shirt.

„Un inquieto batter d’ali“

*Heinrich  
il teatro e il suo tempo* von  
*Kleist*



Udine, 7 settembre - 24 ottobre 2011



# Heinrich von Kleist

*il teatro e il suo tempo*

„Un inquieto batter d’ali“

*un progetto coordinato e promosso da*  
Comune di Udine - Assessorato alla Cultura

*in occasione del debutto dello spettacolo*

**Il principe di Homburg**  
di Heinrich von Kleist  
traduzione e regia Cesare Lievi

*partecipano al progetto*

Fondazione Teatro Nuovo Giovanni da Udine

CSS Teatro stabile di innovazione del FVG

Università degli Studi di Udine -  
Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere

Ateneo Italo - Tedesco

Università di Oldenburg

C.E.C. Centro Espressioni Cinematografiche

Goethe Institut - Trieste

Accademia di studi pianistici “Antonio Ricci”

Civici Musei di Udine

Biblioteca Civica “Vincenzo Joppi”

Università degli Studi di Udine  
Laboratorio Cinemantica

Lasciò l’esercito per gli studi, la scienza per la poesia, l’amministrazione prussiana per la libertà, la famiglia per il mondo e infine il mondo per la morte.

Amava se stesso con acredine, ambiva disperatamente alla gloria, credeva nella vana illusione dell’arte ed era affascinato dall’insensatezza della vita.

Che cosa resta, oggi, dell’opera di Heinrich von Kleist, del suo teatro, della sua poesia? Quali letture sono possibili, nel nostro mondo contemporaneo, di uno scrittore che si è interrogato sul rapporto tra vita e arte, sul valore della conoscenza, sulla liceità del giudizio morale, sulla realtà del sogno? È ancora attuale la parola di questo discendente di un’illustre e decaduta casata prussiana, nato a Francoforte sull’Oder nel 1777, che nell’epoca delle guerre napoleoniche e della filosofia idealistica, del liberalismo economico e della rivoluzione scientifica, si tolse la vita a soli trentaquattro anni, coinvolgendo nel suicidio anche la giovane fidanzata Henriette Vogel?

Nel bicentenario della morte di Kleist, la città di Udine, con le sue istituzioni culturali più prestigiose – dal CSS Teatro stabile di innovazione del FVG alla Fondazione Teatro Nuovo Giovanni da Udine, dai Civici Musei alla Biblioteca comunale “Vincenzo Joppi”, dal Centro Espressioni Cinematografiche all’ Accademia di Studi pianistici “Antonio Ricci”, fino all’Università – ha dato vita a un ampio progetto artistico, scientifico e divulgativo, che comprende spettacoli, laboratori, incontri, mostre, proiezioni cinematografiche, letture, concerti. Per un capoluogo di Provincia ai confini con il mondo di lingua tedesca, un simile impegno corrisponde a una vocazione profonda e a una necessità concreta. Nell’apertura internazionale e nel confronto con altre culture troviamo alimento per le nostre radici. Come pochi altri scrittori della letteratura europea, Kleist ha intuito e rappresentato le lacerazioni e i conflitti della modernità, creando figure immortali che raccontano ancor oggi il nostro destino. Ne sono una prova le continue trasposizioni della sua opera nel cinema, le traduzioni d’autore, le messinscene teatrali. La sua poesia, al contempo lucida e sognatrice, aiuta a interpretare il nostro mondo, o forse soltanto a renderlo più sopportabile.

**Luigi Reitani**

Assessore alla Cultura del Comune di Udine

# Il principe di Homburg



## La tournée italiana

12-16 OTTOBRE 2011

Udine - Teatro Nuovo Giovanni da Udine  
*prima nazionale*

9 MARZO 2012

Cormòns (GO) - Teatro Comunale

13-18 MARZO 2012

Torino - Fonderie Limone (Moncalieri)

21-22 MARZO 2012

Reggio Emilia - Teatro Ariosto

29-30 MARZO 2012

Vicenza - Teatro Comunale

13-15 APRILE 2012

Cagliari - Teatro Massimo

18-22 APRILE 2012

Genova - Teatro della Corte

24-29 APRILE 2012

Milano - Teatro Elfo Puccini, Sala Shakespeare

3-6 MAGGIO 2012

Modena - Teatro Storchi

## Teatro Nuovo Giovanni da Udine

da mercoledì 12 a sabato 15 ottobre 2011, ore 20.45

domenica 16 ottobre 2011, ore 16.00

**prima nazionale**

## *Il principe di Homburg*

di Heinrich von Kleist

traduzione e regia Cesare Lievi

drammaturgia Peter Iden

scene Josef Frommwieser

costumi Marina Luxardo

disegno luci Gigi Saccomandi

## personaggi e interpreti

Federico Guglielmo,  
principe elettore del Brandeburgo  
**Stefano Santospago**

La principessa elettrice  
**Ludovica Modugno**

La principessa Natalia d'Orange,  
nipote dell'elettore, comandante  
di un reggimento di dragoni  
**Maria Alberta Navello**

Il feldmaresciallo Dörfling  
**Emanuele Carucci Viterbi**

Il principe Federico Arturo  
di Homburg, generale di cavalleria  
**Lorenzo Gleijeses**

Il colonnello Kottwitz,  
del reggimento  
della principessa di Orange  
**Graziano Piazza**

Hennings,  
colonnello di fanteria  
**Fabiano Fantini**

Il conte Truchss,  
colonnello di fanteria  
**Francesco Migliaccio**

Il conte Hohenzollern,  
al seguito del principe elettore  
**Andrea Collavino**

Il capitano di cavalleria  
von der Golz  
**Paolo Fagiolo**

Il conte Reuss,  
capitano di cavalleria  
**Fabiano Fantini**

## una co-produzione:



/tyentro/

CSS Teatro stabile  
di innovazione del FVG

con il sostegno di



**Il principe di Homburg - il debutto e la tournée**

**Teatro Nuovo Giovanni da Udine, Spazio Fantoni**

7 - 8 settembre 2011, ore 15.00 – 20.00

***Il principe di Homburg: prove aperte al pubblico***

Nei primi due giorni di lavoro della compagnia, Cesare Lievi apre anche al pubblico le porte delle prove della sua nuova creazione. Un'occasione per entrare nel vivo dell'allestimento di un grande spettacolo, per avvicinarsi da subito ad un grande autore come Kleist e per conoscere il cast di attori con cui il regista lavorerà.

**Teatro Nuovo Giovanni da Udine**

7 settembre - 16 ottobre 2011

***Il principe di Homburg - diario di bordo***

un progetto realizzato in collaborazione con

**Università degli Studi di Udine - Laboratorio Cinemantica**

coordinamento Enrico Maso, Marco Comar

e Gianandrea Sasso

Durante le prove e le repliche del debutto de *Il principe di Homburg* al Teatro Nuovo, un gruppo di studenti del Laboratorio Cinemantica dell'Università degli Studi di Udine seguirà ogni giorno il lavoro del regista, dei suoi collaboratori artistici (scenografo, costumista, light designer, assistenti) e della compagnia e documenterà l'evoluzione della messa in scena con riprese video e un diario di bordo.

**Teatro Nuovo Giovanni da Udine, Spazio Fantoni**

7- 29 ottobre 2011

***Di segno in sogno: l'arte di Alberto Savinio***

una mostra a cura di Vania Gransinigh

opere dalla Galleria d'Arte Moderna di Udine

realizzata in collaborazione fra

**Teatro Nuovo Giovanni da Udine e Civici Musei di Udine**

*apertura:*

da mercoledì a sabato, dalle 17.00 alle 19.00

e in orario di spettacolo per il pubblico del Teatro.

visite guidate gratuite: venerdì 14 ottobre, ore 18.00;

venerdì 21 ottobre, ore 11.00 (riservato alle scolaresche);

sabato 29 ottobre, ore 18.00

**Biblioteca Civica "Vincenzo Joppi"**

6 - 29 ottobre 2011

***Edizioni italiane dell'opera di Kleist***

mostra bibliografica a cura di Elena Polledri

*apertura:*

da lunedì al giovedì, dalle ore 8.15 alle ore 18.30

venerdì dalle ore 8.15 alle ore 13.30

Nato grazie all'impegno co-produttivo di Fondazione Teatro Nuovo Giovanni da Udine e CSS Teatro stabile di innovazione del FVG, *Il principe di Homburg* è il secondo progetto udinese del regista, poeta e drammaturgo Cesare Lievi, da due anni alla guida del Teatro Nuovo.

In occasione del debutto, un ampio programma coordinato e promosso dall'Assessorato alla Cultura del Comune di Udine racconta l'opera di Kleist e il suo tempo. Con il contributo di numerose istituzioni e realtà culturali del territorio, in città per tutto il mese di ottobre una miriade di iniziative si snoderà attorno allo spettacolo: da una rassegna di cinema a una mostra di pittura, da un concerto con musiche di Bach a incontri di approfondimento rivolti alle scuole e al grande pubblico, da un'esposizione bibliografica alla presentazione in anteprima nazionale del nuovo Meridiano Mondadori con le opere di Kleist, fino a un convegno internazionale di studi all'Università di Udine.

Mettere in scena oggi *Il principe di Homburg* di Kleist non significa solo ricordarne il duecentesimo anno della morte, ma vuol dire fare i conti con la poesia e la sconvolgente, contraddittoria umanità di una voce drammatica tra le più alte del passato. Al di là del prussiano di cui è imbevuto, c'è nel suo teatro qualcosa che parla con urgenza allo spettatore d'oggi? E se c'è, in che cosa consiste, e come si articola?

La nuova messinscena di Cesare Lievi vuole rispondere a queste domande e per farlo si concentra non tanto sul dramma di chi si trova dilaniato tra sentimento e legge, libertà e obbedienza, inconscio e norma, ma sulla proposta kleistiana (tutta moderna) di una possibile soluzione: da ogni conflitto si esce grazie a un sogno. Non importa se è destinato a cedere e crollare sotto il principio di realtà, anzi.

In uno spazio neoclassico, sospeso e irreale, dieci attori sempre in scena danno vita, con la fluidità, la precisione e la vaghezza tipica dei sogni, a una vicenda fortemente drammatica e incalzante, in cui l'immaginazione (e l'inconscio che la determina) si confronta continuamente con la legge e l'ordine, rivelandosi forza fondamentale per decidere la vita, il suo senso e il suo destino.

## *Il teatro di Heinrich von Kleist: interpretazioni, messe in scena, traduzioni*

un convegno promosso da



**Università degli Studi di Udine  
Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere**



**Ateneo Italo - Tedesco**

ATENEO ITALO-TEDESCO  
CENTRO DI STUDI TEATRALI ITALIETTI

in collaborazione con



**Goethe Institut - Trieste  
Università di Oldenburg**

e con

**CEC Centro Espressioni Cinematografiche  
CSS Teatro stabile di innovazione del FVG  
Teatro Nuovo Giovanni da Udine**

con il patrocinio del **Comune di Udine**  
iniziativa realizzata con il sostegno finanziario  
dell'**Ateneo Italo-Tedesco**  
nell'ambito del Programma Dialoghi Italo-Tedeschi

Udine, 11 - 13 ottobre 2011

Del teatro di Heinrich von Kleist sono state fatte letture disparate e controverse, dovute alla natura sfuggente di un'opera a fatica riconducibile a schemi storico-letterari predeterminati («classico»? «romantico»?). Di fronte alla mancanza di categorie critiche condivise, il convegno intende ridiscutere la drammaturgia kleistiana in una prospettiva interdisciplinare e internazionale, chiamando a confronto uomini di teatro e germanisti, studiosi di cinema e traduttori, costretti a fare i conti con la necessità di una mediazione dell'opera kleistiana in un'altra lingua, un'altra cultura e altri linguaggi artistici. In particolare, il convegno rifletterà sulla possibilità di rappresentare i drammi kleistiani oggi, coniugando la concezione poetica dello scrittore, che giunse nell'Ottocento a elaborare una teoria del dramma all'avanguardia, con le esigenze del XXI secolo. Si cercherà così di comprendere come sia possibile vincere la sfida di una mediazione dell'opera kleistiana al quadrato, come avvenga cioè la traduzione dalla parola scritta a quella recitata, dalla cultura tedesca a quella italiana, dal libro al teatro.

*Tutti gli interventi saranno tradotti in simultanea  
dal tedesco all'italiano e dall'italiano al tedesco.  
Interpretariato a cura di Petra Brauns e Gabriella Del Rosso.*

### **Università degli Studi di Udine - Palazzo Antonini - aula 7**

sabato 8 ottobre 2011, ore 18.00

#### **Alla corte di Federico II di Prussia**

#### **Johann Sebastian Bach: Offerta musicale BWV 1079**

una iniziativa **Accademia di studi pianistici "Antonio Ricci"**

ingresso riservato ai soci dell'Accademia Antonio Ricci  
e agli abbonati del Teatro Nuovo Giovanni da Udine

### **Teatro Nuovo Giovanni da Udine**

lunedì 10 ottobre 2011, ore 9.00 - 12.00

#### **Cantiere di teatro**

#### **Mettere in scena un grande classico:**

#### **Il principe di Homburg**

ideazione e conduzione Annamaria Cecconi

una manifestazione dedicata agli studenti e condivisa tra  
Teatro Nuovo Giovanni da Udine  
e CSS Teatro stabile di innovazione del FVG

ore 9.00 - 9.30

#### *Kleist e Homburg: il teatro del sogno*

**Cesare Lievi** regista dello spettacolo

ore 9.30 - 10.00

#### *Scenografare l'immaginario romantico* (con proiezioni)

**Josef Frommwieser** scenografo dello spettacolo

ore 10.00 - 10.30

#### *Storia di un guanto: la passione romantica*

*di un oggetto a teatro* (con proiezioni)

**Annamaria Cecconi** storica del teatro e del melodramma -  
(Conservatorio di Alessandria)

ore 11.00 - 12.00

#### **Intervista al regista e alla compagnia**

Fra le attività di sensibilizzazione al linguaggio  
teatrale promosse dal Teatro Nuovo e dal CSS  
e rivolte agli studenti delle scuole medie e superiori  
del territorio di Udine e provincia, il Cantiere di Teatro  
svela ai più giovani i dietro le quinte e la genesi  
di una messa in scena e permetterà di incontrare,  
per una mattina, il regista, gli attori, il light designer,  
lo scenografo e la costumista, pronti a raccontare  
il loro lavoro.

### **Teatro Nuovo Giovanni da Udine**

sabato 15 ottobre, ore 23.00

#### **A fine recita**

#### **incontro fra il pubblico e la compagnia**

Al termine della replica di sabato sera,  
si rinnova l'incontro e lo scambio di emozioni  
“a caldo” fra gli spettatori, il regista, la compagnia  
e la produzione de *Il principe di Homburg*.

martedì 11 ottobre 2011

I sessione

**Università degli Studi di Udine**  
**Sala Convegni "Roberto Gusmani"**  
Modera **Wolfgang Riedel** (Würzburg)

ore 15.00 - 15.30

saluti delle autorità, introduzione e apertura dei lavori

ore 15.30 - 16.00

**Sabine Doering** (Oldenburg),  
„Fingerzeig und Theatercoup“ - zu Kleists Dramaturgie

ore 16.00 - 16.30

**Eugenio Spedicato** (Pavia)  
Kontingenzen in den Dramen Kleists

ore 16.30 - 17.00

**Hermann Dorowin** (Perugia)  
Kleist als „Übersetzer“ von Molières „Amphitryon“

**Sala Ajace, Palazzo di città**

ore 18.00 - 19.30

**Anna Maria Carpi** (Milano/Venezia)  
**Renata Colorni** (Milano)  
**Stefania Sbarra** (Venezia)  
**Luigi Reitani** (Udine)

Presentazione del volume “Tutte le Opere” di Kleist  
nella collana dei Meridiani, Milano, Mondadori 2011,  
a cura di Anna Maria Carpi.

mercoledì 12 ottobre 2011

II sessione

**Università degli Studi di Udine**  
**Sala Convegni "Roberto Gusmani"**  
Modera **Eugenio Spedicato** (Pavia)

ore 9.00 - 9.30

**Peter Iden** (Francoforte)  
*Der Prinz von Homburg: Eine Einführung*

ore 9.30 - 10.00

**Stefania Sbarra** (Venezia)  
*Il principe di Homburg:  
quando il padre è il regista e il figlio l'attore*

**Teatro Nuovo Giovanni da Udine**

ore 11.00 - 13.00

Tavola rotonda su *Il principe di Homburg*, con  
**Peter Iden, Cesare Lievi, Josef Frommwieser,**  
**Marina Luxardo, Gigi Saccomandi**  
Modera la tavola rotonda  
**Gianfranco Capitta** (Roma)

III sessione

**Università degli Studi di Udine**  
**Sala Convegni "Roberto Gusmani"**  
Modera **Hermann Dorowin** (Perugia)

ore 15.00 - 15.30

**Elena Polledri** (Udine)  
*Traduzioni e letture dell'opera di Kleist in Italia*

ore 15.30 - 16.00

**Simon Aeberhard** (Basilea)  
*Unsichtbares Theater? Kleists „Penthesilea“ zwischen  
Hysterie und Hochkomik*

ore 16.30 - 17.00

**Luigi Reitani** (Udine)  
*Ingeborg Bachmann riscrive “Il principe di Homburg”:  
il libretto per l'opera di Hans Werner Henze*

ore 17.00 - 17.30

**Serena Spazzarini** (Genova)  
*La traduzione filmica del “Prinz von Homburg”:  
una lettura del film di Marco Bellocchio (1997)*

ore 17.30 - 18.00

**Francesco Pitassio** (Udine)  
*La felicità viene dall'alto.  
L'adattamento cinematografico di Kleist  
negli anni Trenta*

**Teatro Nuovo Giovanni da Udine**

ore 20.45

prima nazionale de *Il principe di Homburg*

giovedì 13 ottobre 2011

IV sessione

**Università degli Studi di Udine**  
**Sala Convegni "Roberto Gusmani"**  
Modera **Luigi Reitani** (Udine)

ore 10.00 - 10.30

**Maria Carolina Foi** (Trieste):  
*Il diritto a teatro: considerazioni su Kleist*

ore 10.30 - 11.00

**Wolfgang Riedel** (Würzburg):  
*Gewalt und Gewaltdarstellung bei Schiller und Kleist*

ore 11.30 - 12.00

**Gian Luca Miglino** (Messina):  
*Parodia e mito nella “Käthchen von Heilbronn” di Kleist*

ore 12.00 - 12.30

**Anna Maria Carpi** (Milano)  
*Il “Guiscardo”, un tragico frammento*

# *Non è questione di oggetto, ma d'occhio: Heinrich von Kleist al cinema*

rassegna a cura di Francesco Pitassio

promossa da



**C.E.C. – Centro Espressioni Cinematografiche**

in collaborazione con

**Università degli Studi di Udine**

**Dipartimento di Storia e Tutela dei Beni culturali**

**Comune di Udine - Assessorato alla Cultura**

Udine 10 - 24 ottobre 2011

**Cinema Visionario**

lunedì 10 ottobre 2011

ore 21.00

***La marchesa Von...***

(*Die Marquise von O...*, Eric Rohmer,

Francia/RFT, 1976, 102')

introduce il film, Leonardo Quaresima,

Università degli Studi di Udine

giovedì 13 ottobre 2011

ore 21.00

***Il principe di Homburg***

(Marco Bellocchio,

Italia, 1997, 89')

introduce il film, Giorgio Placereani,

CEC Udine

lunedì 17 ottobre 2011

ore 21.00

***Amphitryon***

(*Anfitrione*, Reinhold Schünzel,

Germania, 1935, 105', v.o. con sottotitoli)

introduce il film, Francesco Pitassio,

Università degli Studi di Udine

lunedì 24 ottobre 2011

ore 21.00

***Der zerbrochene Krug***

(*L'orma del diavolo*, Gustav Ucicky/Emil Jannings,

Germania, 1938, 86', v.o. con sottotitoli)

introduce il film, Luigi Reitani,

Università degli Studi di Udine

*Si ringraziano per le copie Friedrich-Wilhelm-Murnau-Stiftung  
e Centro Sperimentale di Cinematografia-Cineteca Nazionale  
e, per la collaborazione, La Cineteca del Friuli*

**Tutti gli eventi in programma,  
ad eccezione dello spettacolo *Il Principe di Homburg*,  
sono a ingresso libero**

**alcune iniziative sono riservate a un pubblico limitato  
o riservate a gruppi organizzati e associati**

**info teatro, concerto, mostre e eventi collaterali**

**Fondazione Teatro Nuovo Giovanni da Udine**

via Trento 4 - 33100 Udine

tel +39 0432 248411

info@teatroudine.it - www.teatroudine.it

**CSS Teatro stabile di innovazione**

**del Friuli Venezia Giulia**

via Crispi 65 - 33100 Udine

tel +39 0432 504765

info@cssudine.it - www.cssudine.it

**info Ufficio Cultura**

**Assessorato alla Cultura**

Via Savorgnana, 12

tel. +39 0432 414716 - 414715 - 414714

infocultura@comune.udine.it

www.udinecultura.it

**info convegno**

**Università degli Studi di Udine**

**Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere**

via Mantica, 3 - 33100 Udine

tel. +39 0432 556750-556762

mauro.marini@uniud.it

giovanna.sgro@uniud.it

**info cinema**

**CEC Centro Espressioni Cinematografiche**

Cinema Visionario

via Fabio Asquini, 33 - 33100 Udine

tel. +39 0432 227798

cec@cecedine.org

www.cecedine.org

**Prevendite *Il Principe di Homburg***

**Biglietteria Teatro Nuovo Giovanni da Udine**

via Trento 4 - 33100 Udine

tel +39 0432 248418

3 ottobre ore 9.30 - 12.30 e 16.00 - 19.00

dal 4 ottobre, da lunedì a sabato: ore 16.00 - 19.00

www.teatroudine.it

circuito vivaticket



# Heinrich von Kleist

*il teatro e il suo tempo*

Gli spazi:

**Teatro Nuovo  
Giovanni da Udine**  
Udine, Via Trento, 4

**Università degli Studi di Udine  
Palazzo Antonini**  
Udine, Via Petracca, 8

**Sala Ajace**  
Udine, Piazza Libertà

**Biblioteca Civica  
“Vincenzo Joppi”**  
Udine, Piazza Marconi, 8

**Cinema Visionario**  
Udine, Via Fabio Asquini, 33

7 - 8 settembre 2011, ore 15.00  
**Teatro Nuovo Giovanni da Udine,  
Spazio Fantoni**  
*Il principe di Homburg:  
prove aperte al pubblico*

7 settembre - 16 ottobre  
**Teatro Nuovo Giovanni da Udine**  
*Il principe di Homburg -  
diario di bordo*

6 - 29 ottobre 2011  
**Biblioteca Civica  
“Vincenzo Joppi”**  
*Edizioni italiane dell’opera  
di Kleist*

7 - 29 ottobre 2011  
**Teatro Nuovo Giovanni da Udine,  
Spazio Fantoni**  
*Di segno in sogno:  
l’arte di Alberto Savinio*

8 ottobre 2011, ore 18.00  
**Università degli Studi di Udine  
Palazzo Antonini, aula 7**  
*Alla corte di Federico II di Prussia*

10 ottobre, ore 9.00 - 12.00  
**Teatro Nuovo Giovanni da Udine**  
*Cantiere di teatro  
Mettere in scena un grande  
classico: Il principe di Homburg*

10 ottobre, ore 21.00  
**Cinema Visionario**  
*Die Marquise von O...  
(La marchesa Von...)*



11 ottobre 2011, ore 15.00  
**Università degli Studi di Udine,  
Sala Convegni**  
*Il teatro di Heinrich von Kleist:  
interpretazioni, messe in scena,  
traduzioni*

11 ottobre 2011, ore 18.00  
**Sala Ajace**  
*Presentazione del volume  
delle Opere di Kleist  
nella collana dei “Meridiani”  
Mondadori*

12 ottobre 2011, ore 9.00  
**Università degli Studi di Udine,  
Sala Convegni**  
*Il teatro di Heinrich von Kleist:  
interpretazioni, messe in scena,  
traduzioni*

12 ottobre 2011, ore 11.00  
**Teatro Nuovo Giovanni da Udine**  
*Tavola rotonda su  
Il principe di Homburg*

12 ottobre 2011, ore 15.00  
**Università degli Studi di Udine,  
Sala Convegni**  
*Il teatro di Heinrich von Kleist:  
interpretazioni, messe in scena,  
traduzioni*

12 - 15 ottobre, ore 20.45  
**Teatro Nuovo Giovanni da Udine**  
*Il principe di Homburg*

13 ottobre 2011, ore 10.00  
**Università degli Studi di Udine,  
Sala Convegni**  
*Il teatro di Heinrich von Kleist:  
interpretazioni, messe in scena,  
traduzioni*

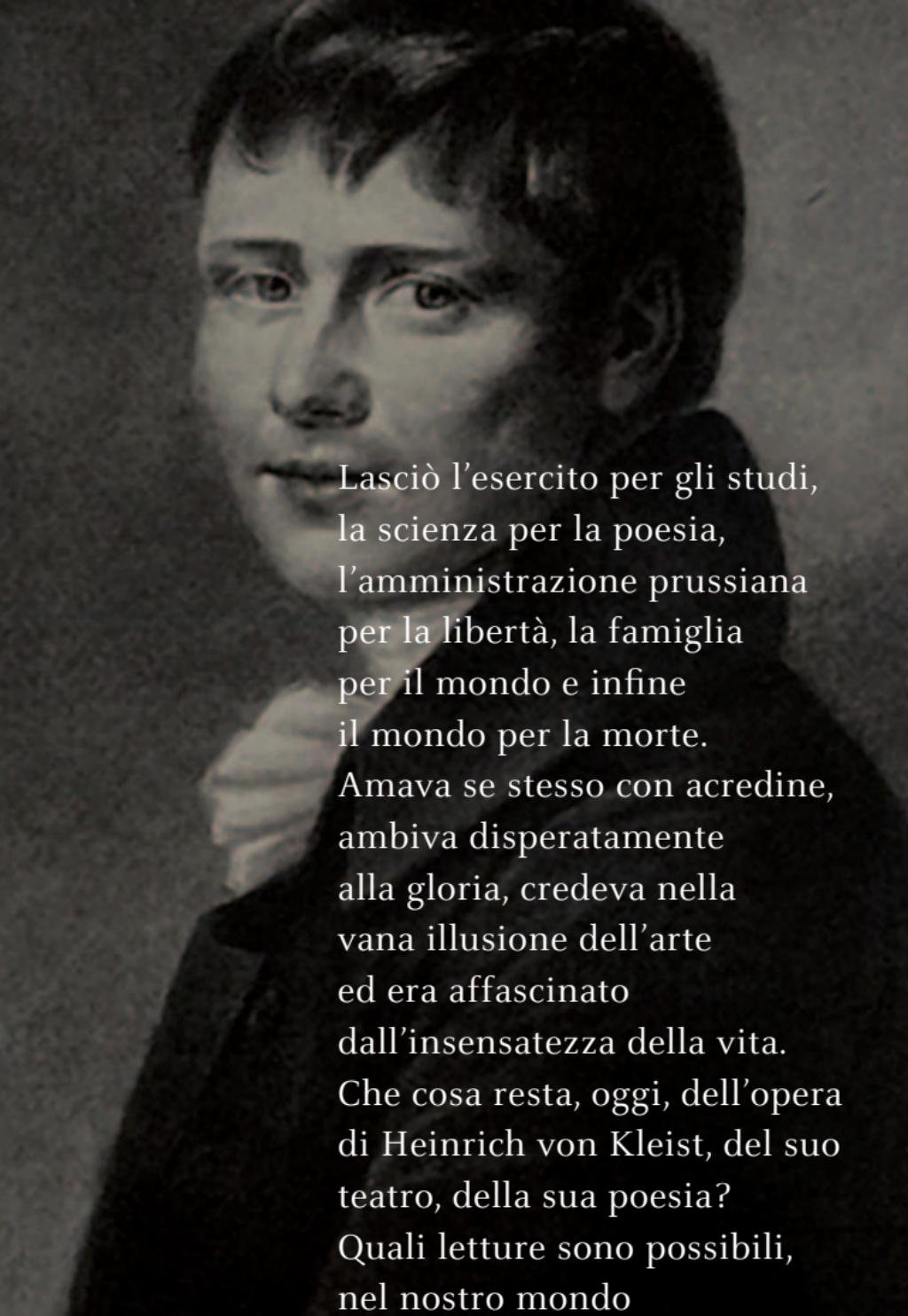
13 ottobre, ore 21.00  
**Cinema Visionario**  
*Il principe di Homburg*

15 ottobre, ore 23.00  
**Teatro Nuovo Giovanni da Udine**  
*A fine recita - incontro  
fra il pubblico e la compagnia*

16 ottobre, ore 16.00  
**Teatro Nuovo Giovanni da Udine**  
*Il principe di Homburg*

17 ottobre, ore 21.00  
**Udine, Visionario**  
*Amphitryon* (Anfitrione)

24 ottobre 2011  
**Cinema Visionario**  
*Der zerbrochene Krug*  
(L’orma del diavolo)

A black and white portrait of Heinrich von Kleist, a German writer and dramatist. He is shown from the chest up, wearing a dark jacket over a white shirt. His hair is dark and slightly messy. He has a serious expression, looking directly at the viewer. The lighting is somewhat dramatic, with strong shadows on one side of his face.

Lasciò l'esercito per gli studi,  
la scienza per la poesia,  
l'amministrazione prussiana  
per la libertà, la famiglia  
per il mondo e infine  
il mondo per la morte.  
Amava se stesso con acredine,  
ambiva disperatamente  
alla gloria, credeva nella  
vana illusione dell'arte  
ed era affascinato  
dall'insensatezza della vita.  
Che cosa resta, oggi, dell'opera  
di Heinrich von Kleist, del suo  
teatro, della sua poesia?  
Quali letture sono possibili,  
nel nostro mondo  
contemporaneo, di uno  
scrittore che si è interrogato  
sul rapporto tra vita e arte,  
sul valore della conoscenza,  
sulla liceità del giudizio morale,  
sulla realtà del sogno?